

Prima Pagină > ... > Dreptul Familiei Și Succesiunea > Succesiunea > Informații Destinate Autorităților Care Eliberează Un Certificat European de Moștenitor > Latvia

Informații destinate autorităților care eliberează un certificat european de moștenitor

Conținut furnizat de



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)



1 Tipurile de registre existente în statul membru care conțin informații relevante pentru succesiuni

- Registrul computerizat național unificat al cărților funciare
- Registre de stare civilă
- Registrul bunurilor matrimoniale
- Registrul testamentelor publice
- Registrul întreprinderilor
- Registrul conturilor

2 Informațiile cuprinse în fiecare registru al statului membru, astfel cum sunt enumerate la punctul 1

1. În Registrul computerizat național unificat al cărților funciare se înregistrează bunurile imobile și drepturile conexe. Registrul computerizat al cărților funciare este o bază de date electronică în care cărțile funciare, registrele de evidență și indexurile alfabetice se stochează pe termen lung, fără modificări, și care permite afișarea acestor date pe ecranul unui computer și imprimarea acestora. În Registrul computerizat al cărților funciare sunt stocate documente electronice și documente care au fost obținute pe cale electronică din versiuni tipărite ale documentelor incluse în cauze referitoare la bunuri imobile.

Date de contact:

<https://www.zemesgramata.lv/saturs/lv/39-6-6>

<https://www.ta.gov.lv/lv/iestades-kontakti>

Registrul computerizat național unificat al cărților funciare este o bază de date centralizată.

Înscrierile în Registrul computerizat al cărților funciare pot fi consultate în mod liber, iar extrasele sau copiile pot fi solicitate prin intermediul unei conexiuni directe. Informațiile pot fi solicitate prin specificarea numărului de înscriere, a numărului cadastral al bunului imobil, a denumirii acestuia sau a adresei unui corp de proprietate care face parte integrantă din bun. Extrasul de înscriere poate fi accesat după ce toate secțiunile înscrierii în Registrul cărților funciare au fost actualizate.

Aceste informații pot fi obținute de la instanțele districtuale (municipale) sau pot fi furnizate de custodele Registrului computerizat național unificat al cărților funciare.

Registrele de evidență computerizate, detaliile cauzelor privind bunurile imobile și indexul persoanelor fizice sau informațiile obținute din acestea pot fi consultate numai de către proprietarii bunurilor imobile și de persoanele care dețin drepturi de proprietate (articolul 1477 din Codul civil). Lista funcționarilor instituțiilor de stat cărora le pot fi trimise informațiile respective de către custodele Registrului computerizat național unificat al cărților funciare pentru a răspunde nevoilor oficiale, precum și volumul informațiilor în cauză și modul în care pot fi furnizate informațiile **sunt stabilite de Consiliul de Miniștri**. Aceste informații pot fi transmise altor persoane cu autorizarea președintelui unei instanțe districtuale (municipale), în cazul în care informațiile respective sunt necesare pentru a proteja drepturile persoanelor care au fost încălcate sau contestate ori interese prevăzute de lege.

Lista funcționarilor instituțiilor de stat cărora le pot fi trimise informațiile respective de către custodele Registrului computerizat național unificat al cărților funciare pentru a răspunde nevoilor oficiale, precum și volumul informațiilor în cauză și modul în care pot fi furnizate informațiile **sunt stabilite de Consiliul de Miniștri**. Aceste informații pot fi transmise altor persoane cu autorizarea președintelui unei instanțe districtuale (municipale), în cazul în care informațiile respective sunt necesare pentru a proteja drepturile persoanelor care au fost încălcate sau contestate ori interese prevăzute de lege.

Instituția care gestionează registrul, în conformitate cu legislația, poate, de asemenea, să trimită un anumit volum de informații unei alte instituții a statului.

O instituție poate refuza să transmită aceste informații unei alte instituții de stat în cazul în care acest lucru nu este compatibil cu **Regulamentul nr. 801 al Consiliului de Miniștri**.

Informațiile trebuie solicitate și trimise în limba națională (letonă) prin e-mail, prin intermediul unei adrese electronice sau prin poștă.

Informațiile trimise se vor raporta la cererea specifică (admisibilitatea va fi stabilită de președintele instanței).

Pentru a înregistra o schimbare de proprietate asupra unui bun imobil înregistrat ca urmare a succesiunii, trebuie depusă o cerere de confirmare certificată de un notar, însoțită de documente care să ateste modificarea titularului dreptului de proprietate (certificat de moștenitor, testament, certificat de deces). Documentele trebuie să fie în limba letonă sau trebuie să fie însoțite de o traducere certificată de un notar. Întrucât fiecare caz este diferit, judecătorul responsabil de procedura de investigare poate avea nevoie, de asemenea, de documente suplimentare.

Pentru ca autoritatea de înregistrare să poată identifica bunul imobil înregistrat și să înregistreze modificarea titularului dreptului de proprietate asupra succesiunii, trebuie completate datele de identificare a bunului imobil prevăzute în cererea de confirmare, inclusiv întinderea drepturilor de proprietate care trebuie confirmate.

Registrul computerizat național unificat al cărților funciare este singurul registru funciar computerizat care conține informații recunoscute din punct de vedere juridic. Cărțile funciare sunt universal accesibile, iar înscrierile în acestea au statutul de acte autentice.

2. Registrele de stare civilă: Republica Letonia dispune de un sistem de informații unificat de stat, Registrul persoanelor fizice (denumit în continuare „FPR”). În conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din Legea privind Registrul persoanelor fizice, FPR este un sistem informatic de stat care stochează informații cu circulație restrânsă și care este controlat și gestionat de Oficiul pentru cetățenie și migrație (denumit în continuare „PMLP”). În conformitate cu articolul 4 alineatele (1) și (11) din Legea privind Registrul persoanelor fizice, FPR conține informații actualizate privind cetățenii letoni, persoanele care nu sunt cetățeni letoni și străinii. FPR actualizează și reînnoiește detaliile înscrierilor din actele de stare civilă. Cu toate acestea, în conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă, detaliile privind căsătoriile încheiate, nașterile și decesele înregistrate sunt incluse, actualizate și reînnoite în FPR de către oficiul de stare civilă.

Date de contact: <https://www.pmlp.gov.lv/lv/pakalpojumi/fizisko-personu-registrs>

Letonia nu dispune de sisteme de informații regionale separate pentru stocarea detaliilor înscrierilor în registrele de nașteri, căsătorii și decese, astfel cum se prevede la articolul 7 alineatul (1) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă. Detaliile privind căsătoriile încheiate și nașterile și decesele înregistrate sunt incluse,

actualizate și reînnoite de FPR.

În conformitate cu articolul 9 alineatele (1) și (2) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă, instituția Registrului general întocmește un document imprimat redactat pe computer privind o înscriere în registrul actelor de stare civilă după ce a inclus în FPR informațiile menționate la articolul 7 alineatul (1) din această lege. Documentul imprimat redactat pe computer este semnat de un funcționar sau de un angajat al instituției Registrului general și de persoana la care se referă extrasul de înscriere în registrul actelor de stare civilă sau de persoana care notifică evenimentul și este aprobat cu un sigiliu purtând stema statului.

În conformitate cu articolul 43 alineatul (2) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă, oficiul de stare civilă care a înregistrat actele de stare civilă în cauză păstrează înscrisurile în registrele actelor de stare civilă în formă tipărită timp de 100 de ani, transferându-le ulterior la Arhivele Naționale din Letonia.

Întrucât în Letonia nu există registre regionale, documentele care atestă înregistrarea actelor de stare civilă în FPR pot fi emise de orice oficiu local de stare civilă (denumit în continuare „oficiu de stare civilă”), de o reprezentanță diplomatică și consulară a Republicii Letonia în străinătate (denumită în continuare „reprezentanță”) și de Ministerul Justiției în limitele competențelor sale.

FPR conține informații cu circulație restrânsă. FPR conține informații cu circulație restrânsă. Informațiile privind înscrisurile în registrele actelor de stare civilă pot fi obținute de persoane în conformitate cu normele de reglementare prevăzute de Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă.

În conformitate cu dispozițiile următoarelor secțiuni ale articolului 6 din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă:

1. alineatul (4) – dreptul de a avea acces la o înscriere în registrul căsătoriilor și de a solicita un certificat de căsătorie, un extras care atestă înregistrarea căsătoriei sau o copie a înscrierii în registrul căsătoriilor este recunoscut persoanei pentru care a fost efectuată înscrierea sau unei persoane autorizate de aceasta. În cazul în care căsătoria încetează prin decesul unuia dintre soți sau prin declararea decesului unuia dintre soți, instituția Registrului general sau Ministerul Justiției eliberează un extras care atestă înregistrarea căsătoriei în conformitate cu înscrierea în registrul căsătoriilor;
2. alineatul (5) – dreptul de a avea acces la o înscriere în registrul nașterilor (alta decât o înscriere în registrul privind adopția) și de a solicita un certificat de naștere, un certificat de înregistrare a nașterii sau o copie a înscrierii în registrul de naștere este recunoscut persoanei pentru care a fost efectuată înscrierea sau unei persoane autorizate de aceasta. Dreptul de acces la o înscriere al unui minor în registrul nașterilor și la solicitarea unui certificat de naștere, a unui certificat de înregistrare a nașterii sau a unei copii a înscrierii în registrul de naștere este recunoscut părinților sau reprezentanților legali ai copilului;
3. alineatul (6) – dreptul de acces la o înscriere al unei persoane adoptate care a împlinit vârsta legală în registrul de naștere și de a solicita un act de naștere, un certificat de înregistrare a nașterii sau o copie a înscrierii în registrul de naștere este recunoscut persoanei pentru care a fost efectuată înscrierea sau unei persoane autorizate de aceasta. Dreptul de a avea acces la o înscriere al unui minor adoptat în registrul nașterilor și de a solicita un certificat de naștere, un certificat de înregistrare a nașterii sau o copie a înscrierii în registrul de naștere este recunoscut adoptatorului, reprezentanților legali ai copilului sau unei persoane autorizate de aceștia;
4. alineatul (7) – dreptul de a avea acces la o înscriere în registrul deceselor și de a solicita un certificat de deces, o declarație de înregistrare a decesului sau o copie a unei înscrieri în registrul deceselor este recunoscut rudei defunctului sau unei persoane autorizate de aceștia;
5. alineatul (8) – alte persoane pot solicita și obține un certificat de înregistrare a unui act de stare civilă dacă își pot dovedi interesul legal.

FPR este ținut de PMLP.

Articolul 2 alineatul (2) din Legea privind registrul persoanelor fizice prevede care instituții pot, în limita competențelor lor, să actualizeze și să publice informații din FPR. Documentele de stare civilă (extrase sau certificate) referitoare la înregistrarea nașterilor, căsătoriilor sau deceselor pot fi eliberate de oficiile de stare civilă, de reprezentanțe și de Ministerul Justiției, în cazul în care procesul-verbal este întocmit de un registru leton sau de o reprezentanță.

În conformitate cu articolul 6 alineatul (9) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă, o copie a înscrierii în registrul actelor de stare civilă trebuie pusă la dispoziția instanțelor, a Ministerului Public, a unei autorități de investigare, a Ministerului Justiției, a instituției Registrului general, a instanței de dreptul familiei și a notarilor, la cerere.

Oficiile de stare civilă, reprezentanțele sau Ministerul Justiției pot elibera documente care atestă starea civilă din înscrierile în registru întocmite de instituțiile Registrului general leton în ultimii 100 de ani. În conformitate cu articolul 43 alineatul (2) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă, oficiul de stare civilă care a înregistrat actele de stare civilă în cauză păstrează înscrierile în registrele actelor de stare civilă în formă tipărită timp de 100 de ani, transferându-le ulterior la Arhivele Naționale din Letonia.

În conformitate cu capitolul XI privind reeliberea documentelor care atestă înregistrarea actelor de stare civilă din Regulamentul nr. 761 al Consiliului de Miniștri din 3 septembrie 2013 privind registrele actelor de stare civilă, cererile depuse trebuie să indice următoarele:

1. motivul pentru care documentul trebuie reeliberat;
2. în funcție de tipul de document care trebuie reeliberat, data și locul căsătoriei, divorțului, nașterii sau decesului, precum și locul și anul înscrierii în registru;
3. datele cu caracter personal ale persoanelor pentru care se solicită reeliberea documentului.

În cazul în care se solicită certificate pentru înregistrarea căsătoriei sau a nașterii unei persoane decedate, trebuie să se prezinte dovada că aceasta a decedat (certificat de deces sau o copie certificată a acestuia sau un alt document cu valoare juridică ce atestă decesul persoanei în cauză). În cazul în care datele privind înregistrarea nașterii, a căsătoriei sau a decesului unei persoane decedate sunt solicitate de o persoană care nu este rudă a defunctului, trebuie prezentate documente care să ateste interesul legal. În cazul în care o rudă a persoanei decedate solicită detalii, trebuie să se prezinte documente care să ateste legătura de rudenie. În cazul în care o rudă a persoanei decedate solicită detalii, trebuie să se prezinte documente care să ateste legătura de rudenie.

Instituțiile și persoanele juridice ar trebui, de preferință, să depună o cerere utilizând un formular oficial.

Persoanele fizice își pot redacta liber cererile, indicând datele lor de contact (adresă, e-mail, număr de telefon).

Dacă este necesar, cererea ar trebui să includă copii certificate ale altor documente. În cazul în care oricare dintre documente este redactat în țări terțe, documentele anexate trebuie să fie legalizate în mod corespunzător și traduse în limba letonă sau în limba engleză.

Pentru ca o cerere trimisă unei instituții utilizând adresa sa oficială de poștă electronică sau e-mail să fie acceptată în vederea examinării, aceasta trebuie să fie semnată electronic cu o semnătură electronică ASICE care poate fi citită în Uniunea Europeană sau cu mijloace de autentificare electronică recunoscute în Uniunea Europeană.

În cazul în care nu este posibilă certificarea cererii și a documentelor anexate prin mijloacele de autentificare electronică menționate mai sus, cererea pe suport de hârtie, semnată în mod corespunzător de funcționarul sau de persoana privată competentă, trebuie trimisă destinatarului prin poștă.

Informațiile pot fi solicitate în limba letonă sau în limba engleză.

În conformitate cu articolul 47 alineatul (1) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă, un oficiu de stare civilă, o reprezentanță sau Ministerul Justiției, pe baza înscrierilor în registrele de stare civilă, eliberează următoarele documente care atestă înregistrarea actelor de stare civilă:

1. un certificat de căsătorie, de naștere sau de deces;
2. un extras care atestă înregistrarea unui act de stare civilă;
3. o înscriere în registrul actelor de stare civilă ținut de instituția în cauză pe suport de hârtie (copie);
4. un exemplar imprimat redactat pe computer privind o înscriere în registrul actelor de stare civilă.

În cazul în care documentele sunt solicitate de o autoritate publică pentru desfășurarea activităților proprii, documentele sunt eliberate gratuit. Celelalte părți trebuie să plătească un serviciu sau o taxă de stat. Valoarea plății pentru servicii se stabilește pe baza baremului taxelor pentru servicii ale fiecărui oficiu de stare civilă,

reprezentanță sau ale Ministerului Justiției. Plata serviciului sau a taxei de stat poate fi efectuată prin intermediul oricărei bănci.

În conformitate cu articolul 46 alineatul (1) din Legea privind înregistrarea actelor de stare civilă, înscrierile din registrul de stare civilă din FPR și pe suport de hârtie, precum și documentele care atestă înregistrarea eliberate pe baza acestora dovedesc încheierea căsătoriei, înregistrarea nașterii sau a decesului sau alte informații care figurează în înscrierile în registrele actelor de stare civilă.

3. Registrul **bunurilor matrimoniale**. Registrul bunurilor matrimoniale înregistrează contractele de căsătorie încheiate între un bărbat și o femeie. Un **contract de căsătorie** este un act juridic sau un tip special de contract, prin care părțile – soții – stabilesc, modifică sau reziliază regimul lor matrimonial prin exercitarea drepturilor lor și a posibilităților de care dispun în temeiul legii în ceea ce privește stabilirea propriului lor regim patrimonial.

4. Registrul testamentelor publice este controlat și gestionat de Consiliul notarilor autorizați din Letonia. Datele din Registrul testamentelor publice referitoare la actele de testament menționate mai sus, întocmite de la data la care Registrul testamentelor publice a devenit operațional, constituie acte autentice. Datele din Registrul testamentelor publice referitoare la acte de testament întocmite până la data la care Registrul testamentelor publice a devenit operațional au caracter informativ. Funcționarea acestui registru este reglementată printr-un **regulament al Consiliului de Miniștri**. În același timp, acest registru este unificat, adică nu este format din registre regionale.

Date de contact: <https://www.latvijasnotars.lv/services>

Eliberarea de date din Registrul testamentelor publice în cazurile specificate în Regulamentul Consiliului de Miniștri este un serviciu cu plată. Valoarea taxei pentru eliberarea de date din Registrul testamentelor publice, procedura de plată și scutirile de la plata acesteia sunt stabilite de **Consiliul de Miniștri**.

Registrul testamentelor publice conține detalii cu privire la

1. documente care conțin un testament (denumite în continuare „documente”) – testamente publice, documente de acceptare în vederea păstrării în siguranță a testamentelor private, contracte de succesiune și alte acte legalizate care conțin instrucțiuni în caz de deces;
2. documente care anulează, modifică, completează sau revocă un testament;
3. informații solicitate din registru.

Informațiile din acest registru privind documentele și locul în care se află acestea sunt furnizate de Consiliul notarilor autorizați din Letonia. Prin urmare, conținutul unui testament nu este disponibil și poate fi accesat numai de un notar autorizat în legătură cu o cauză succesorală.

Informațiile privind datele specifice incluse în registru în timpul vieții testatorului pot fi accesate numai de către testator și consiliu.

După decesul testatorului, informațiile privind datele înscrise în registru pot fi obținute de notari autorizați, de instanțe și de organisme ale administrației centrale și locale pentru buna desfășurare a activității lor sau de alte persoane.

Informațiile privind datele incluse în registru pot fi transmise testatorului, consiliului și organelor administrației centrale și locale pentru buna desfășurare a activității lor, precum și altor persoane, pe baza unei cereri electronice sau scrise care precizează necesitatea de a obține informații.

Informațiile privind datele incluse în registru sunt transmise, pe cale electronică sau în scris, testatorului, organelor administrației centrale și locale pentru buna desfășurare a activității lor, precum și altor persoane, în termen de cel mult 10 zile de la primirea unei cereri.

În cadrul procedurilor succesoriale, informațiile privind datele înscrise în registru sunt transmise altor persoane decât notarii autorizați, instanțele sau organismele administrației centrale și locale de către notarul autorizat responsabil cu procedurile succesoriale.

Notarii autorizați și instanțele primesc informații cu privire la datele incluse în registru prin intermediul regimului de transmitere a datelor online.

Pentru emiterea de informații din Registrul testamentelor publice, se plătesc următoarele taxe:

1. pentru un extras întocmit în scris sau electronic în conformitate cu legislația privind redactarea, prezentarea și circulația documentelor electronice (per testator) – 8,54 EUR;
2. în cazul în care extrasul conține informații privind doi sau mai mulți testatori, pe lângă plata prevăzută în subsecțiunea 3.1, se percepe o taxă de 4,27 EUR pentru fiecare testator suplimentar (începând cu al doilea).

În cazul în care partea solicitantă cere ca extrasul să fie trimis în mai puțin de 10 zile de la data primirii cererii, taxa se majorează după cum urmează:

1. de două ori, în cazul în care extrasul este trimis în termen de cinci zile;
2. de patru ori, în cazul în care extrasul este trimis în termen de o zi.

Taxa se majorează cu 50 % în cazul în care extrasul este redactat într-o limbă străină.

Taxa pentru eliberarea extraselor din Registrul testamentelor publice este plătită în contul curent al Consiliului notarilor autorizați sau poate fi plătită în numerar la birourile consiliului înainte de primirea informațiilor în cauză.

Sunt scutite de plata taxei pentru emiterea de informații din Registrul testamentelor publice:

1. persoanele și instituțiile menționate la [alineatul \(7\)](#) din prezentul regulament;
2. părțile interesate care obțin informații din registru în cadrul procedurilor succesoriale;
3. persoanele fizice (testatorii), care pot obține informații cu privire la ele însele o dată pe an.

5. În conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din [Legea privind Registrul întreprinderilor din Republica Letonia](#), funcțiile Registrului întreprinderilor constau în înregistrarea operatorilor comerciali și a sucursalelor acestora, a reprezentanțelor operatorilor comerciali străini și a organizațiilor și reprezentanților acestora, a societăților cooperative, a grupurilor europene de interes economic, a societăților comerciale europene, a societăților cooperative europene, a partidelor politice și a alianțelor acestora, a administratorilor, a entităților insolubile, a evoluției protecției juridice și a procedurilor de insolvență, a evoluțiilor în ceea ce privește eliberarea unei persoane fizice de plata datoriilor, a asociațiilor și fundațiilor, a organizațiilor religioase și a instituțiilor acestora, a sindicatelor, a mass-media, a influenței decisive, a angajamentelor comerciale, a relațiilor patrimoniale între soți și a instanțelor de arbitraj, pentru a se asigura că registrele relevante sunt păstrate și că se păstrează o listă a persoanelor și instituțiilor publice și că sunt disponibile informații privind persoanele publice și instituțiile înscrise în aceasta. Informațiile esențiale pentru procedurile succesoriale păstrate în registrele gestionate de Registrul întreprinderilor se referă la participanții la entități juridice și la proprietarii, membrii și beneficiarii reali ai acestora.

Adresa poștală a Registrului întreprinderilor: Pērses iela 2, Rīga, LV-1011 Tel. 67031703; Adresa oficială de e-mail este pasts@ur.gov.lv. Site internet: <https://www.ur.gov.lv/lv/>

Registrul întreprinderilor din Letonia este o instituție centralizată.

Registrul întreprinderilor furnizează gratuit informațiile și documentele incluse în secțiunea publică a registrului, prin transmitere online de date (inclusiv descărcare în masă). Alte documente și informații sunt incluse în secțiunea care nu este publică a registrului. Aceasta înseamnă că informațiile stocate în registru sunt împărțite în două părți – publice și cu circulație restrânsă.

Informațiile și documentele incluse în partea nepublică a registrului sunt cu circulație restrânsă și pot fi accesate în mod liber în scopul îndeplinirii sarcinilor prevăzute în legislație de către autoritățile de aplicare a legii, Unitatea de informații financiare și organismele de supraveghere și control care își desfășoară activitatea în domeniul prevenirii spălării banilor, a terorismului și a finanțării proliferării, precum și de către alte instituții în urma depunerii unei cereri justificate. Informațiile și documentele din secțiunea nepublică a registrului pot fi solicitate de persoane private în conformitate cu procedura de solicitare a informațiilor cu circulație restrânsă prevăzută de Legea privind libertatea de informare.

La cererea „Saiema” [Parlamentul leton], a Consiliului de Miniștri, a instituțiilor aflate sub controlul direct al statului, a organismelor de aplicare a legii și de control și a autorităților locale, la cererea oricărei alte instituții de stat care beneficiază de un astfel de drept legal și la cererea executorilor judecătorești pentru îndeplinirea

sarcinilor lor, Registrul întreprinderilor furnizează gratuit informațiile necesare din registre, în limitele prevăzute de lege. Registrul întreprinderilor transmite acestor organisme oricare dintre informațiile solicitate pe care le deține în registrele sale. Legislația nu prevede refuzarea cererilor de informații.

Legislația nu prevede un volum specific de informații care trebuie furnizate referitoare la o persoană cu privire la care se solicită informații. Cu toate acestea, astfel de informații trebuie să fie suficiente pentru a identifica persoana cu privire la care sunt solicitate informațiile.

În ceea ce privește solicitarea de informații din Registrul întreprinderilor, o cerere scrisă din partea unei instituții constituie un motiv suficient pentru transmiterea informațiilor.

Informațiile pot fi solicitate prin trimiterea unei cereri scrise către Registrul întreprinderilor sau prin trimiterea unei cereri electronice la adresa de e-mail a Registrului întreprinderilor sau la adresa sa electronică oficială. Cererile trebuie semnate utilizând o semnătură electronică securizată.

Informațiile pot fi solicitate numai în limba letonă.

Copiile electronice ale documentelor sunt disponibile online pe site-ul de informare al Registrului întreprinderilor, în timp ce copiile eliberate la cerere sunt certificate (pe suport de hârtie sau în format electronic).

Informațiile sunt furnizate numai în limba letonă.

Autoritățile competente menționate la articolul 4.¹⁰ alineatul (1) din [Legea privind Registrul întreprinderilor din Republica Letonia](#) și care solicită informații din partea Registrului întreprinderilor sunt scutite de plata taxei de stat. În schimb, alte organisme trebuie să plătească taxa pentru acest serviciu în conformitate cu Regulamentul nr. 23 al Consiliului de Miniștri din 7 ianuarie 2020 care reglementează [emiterea de informații din Registrul întreprinderilor și calendarul plăților pentru servicii](#). Taxa se plătește prin transfer bancar în contul Registrului întreprinderilor de la Trezorerie.

Registrul întreprinderilor nu înregistrează transferul drepturilor de proprietate. De asemenea, de exemplu, în ceea ce privește societățile de capital, pentru reînregistrarea capitalului unui testator ca aparținând unui moștenitor, trebuie depusă o cerere la Registrul întreprinderilor însoțită de o copie a extraselor din registrul participanților și de o copie a certificatului de moștenitor. Aspectele formale ale controalelor documentare sunt prevăzute la articolul 14 alineatul (1) din [Legea privind Registrul întreprinderilor din Republica Letonia](#).

În conformitate cu dispozițiile generale ale [Legii privind Registrul întreprinderilor din Republica Letonia](#), obiectivul operațional al Registrului întreprinderilor este de a înregistra entitățile juridice menționate în lege în vederea stabilirii statutului juridic al persoanelor juridice, a asigurării încrederii publicului în informațiile prevăzute de legislație (privind entitățile juridice înregistrate și faptele juridice) și a furnizării accesului la informațiile prevăzute de legislație. Aceasta înseamnă că publicul poate avea încredere în toate informațiile înregistrate în registrele ținute de Registrul întreprinderilor. De asemenea, trebuie remarcat faptul că Registrul întreprinderilor nu înregistrează bunuri imobile, iar înscrierea în registrele ținute de Registrul întreprinderilor nu constituie o dovadă a dreptului de proprietate.

3 Disponibilitatea informațiilor privind conturile bancare

La 1 iulie 2017, a intrat în vigoare [Legea privind Registrul conturilor](#) care prevede obligația de a reuni într-un singur loc informații privind conturile de depozit ale tuturor persoanelor fizice și juridice din Letonia la orice instituție de credit, cooperativă de credit sau instituție pentru prestatorii de servicii de plată. Registrul conturilor este controlat de Serviciul Național de Administrare Fiscală (VID).

Registrul conturilor introduce un sistem care permite identificarea oricărei persoane fizice sau juridice care deține un cont de depozit la vedere sau un cont de plăți. Registrul reunește informații privind persoanele care au deschis conturi de plăți sau conturi de depozit la vedere în Republica Letonia și privind beneficiarii reali ai acestora.

Registrul înregistrează informații privind dreptul de proprietate asupra contului, nu transferurile monetare sau soldurile conturilor.

Informațiile din registru pot fi solicitate numai de către următoarele organisme prevăzute de lege în vederea îndeplinirii atribuțiilor:

- Serviciul de prevenire a spălării banilor;
- autorități implicate în activități operaționale;
- autorități de anchetă;
- Comisia pentru piețele financiare și de capital (*Finanšu un kapitāla tirgus komisija*);
- Serviciul Național de Administrare Fiscală (*Valsts ieņēmumu dienests*);
- instanțe judecătorești;
- Ministerul Public;
- Biroul Anticorupție (*Korupcijas novēršanas un apkarošanas birojs*);
- executori judecătorești autorizați;
- notari autorizați;
- instanțe de dreptul familiei;
- Banca Letoniei (*Latvijas Banka*).

Datele privind conturile sunt furnizate registrului de către instituțiile de credit, cooperativele de credit sau prestatorii de servicii de plată. Procedura prin care o instituție de credit, o cooperativă de credit sau un prestator de servicii de plată transmite informații Registrului conturilor, iar utilizatorii registrului primesc informații de la acesta este [stabilită de Consiliul de Miniștri](#).

4 Disponibilitatea unui registru al drepturilor de proprietate intelectuală

Baza de date letonă privind proprietatea industrială este gestionată de Oficiul de Brevete al Republicii Letonia (*Latvijas Republikas Patentu valde*), și anume:

1. [baza de date](#) privind brevetele și cererile de brevete conține textele integrale ale cererilor de brevete și ale brevetelor acordate, precum și traducerile revendicărilor de brevete europene. Numerele de publicare indicate în secțiunea „Publicații” a bazei de date funcționează ca hiperlinkuri către Monitorul Oficial în care au fost publicate, în timp ce secțiunea „Documente de caz” prezintă și afișează materiale de caz;
2. informații actualizate privind mărcile înregistrate sau refuzate în Letonia pot fi găsite în [Baza de date a mărcilor](#);
3. [Baza de date privind desenele sau modelele industriale](#) conține detalii privind brevetele de desene sau modele industriale acordate în conformitate cu [Legea privind desenele sau modelele industriale](#).

Bazele de date care oferă detalii cu privire la titularii drepturilor de autor sau ai drepturilor conexe sunt create și întreținute de organizații de gestiune colectivă, cum ar fi Agenția de consultanță în materie de drepturi de autor și comunicare/Asociația Autorilor din Letonia [Akka/LAA](#) și LaIPA, Asociația letonă a artiștilor interpreți și a producătorilor ([Laipa](#)).

5 Alte registre care conțin informații relevante pentru succesiuni

Notarii autorizați utilizează, de asemenea, zilnic Registrul succesoral. [Registrul succesoral](#) este deținut exclusiv de statul leton. Mantojumu reģistra pārzinis un turētājs ir Latvijas Zvērinātu notāru padome.

Registrul succesoral indică prenumele și numele testatorului, precum și codul numeric personal al acestuia, dar și prenumele, numele și codul numeric personal ale notarului autorizat însărcinat cu procedurile succesoriale.

Părțile interesate pot consulta Registrul succesoral și pot obține extrase din acesta.

Pentru eliberarea extraselor din Registrul succesoral, se plătesc următoarele taxe:

1. pentru accesul la Registrul succesoral al părților interesate prin intermediul rețelei informatice globale (internet), 4,27 EUR pentru fiecare cauză succesorală;
2. pentru un extras întocmit în scris sau electronic în conformitate cu legislația privind redactarea, prezentarea și circulația documentelor electronice (per cauză succesorală) – 8,54 EUR;
3. în cazul în care extrasul conține informații privind două sau multe cauze succesoriale, pe lângă plata prevăzută în subsecțiunea 2.2, se percepe o taxă de 4,27 EUR pentru fiecare cauză succesorală suplimentară (începând cu a doua).

În cazul în care partea solicitantă cere ca extrasul să fie trimis în mai puțin de 10 zile de la data primirii cererii, taxa se majorează după cum urmează:

1. De două ori, în cazul în care extrasul este trimis în termen de cinci zile;
2. De patru ori, în cazul în care extrasul este trimis în termen de o zi.

Taxa se majorează cu 50 % în cazul în care extrasul este redactat într-o limbă străină.

Taxa pentru eliberarea extraselor din Registrul succesoral se plătește în contul curent al Consiliului notarilor autorizați sau poate fi plătită în numerar la sediul consiliului înainte de primirea extrasului în cauză.

Sunt scutiți de la plata taxei pentru eliberarea extraselor din Registrul succesoral: notarii autorizați, instanțele și instituțiile administrației centrale și locale care accesează datele din registru pentru a-și îndeplini sarcinile și funcțiile de serviciu, precum și persoanele care depun o cerere de deschidere a succesiunii la un notar autorizat.

În Letonia, sistemul de informații al instanțelor poate fi, de asemenea, accesat. Acesta înregistrează informații privind cauzele și materialele examinate în instanță. Aceste informații includ, de exemplu, date privind părțile la un proces, ședințele de judecată și procedurile scrise, cererile și plângerile depuse, hotărârile pronunțate într-o cauză, sancțiunile aplicate și alte documente care însoțesc o hotărâre judecătorească.

Informațiile din sistem sunt cu circulație restrânsă și conțin date privind persoanele fizice. Acestea constau în informații necesare în scopuri judiciare.

În conformitate cu Regulamentul nr. 618 al Consiliului de Miniștri [privind sistemul de informații al instanțelor](#), informațiile din sistem pot fi utilizate de judecători și de funcționarii instanțelor pentru îndeplinirea sarcinilor de serviciu sau în legătură cu serviciul și pentru a răspunde nevoilor legate de sarcinile de serviciu.

În conformitate cu punctul 18 din regulamentul Consiliului de Miniștri menționat, accesul la informațiile conținute în sistem poate fi acordat statului și autorităților locale în măsura necesară pentru ca acestea să își îndeplinească și să își exercite funcțiile. Pentru a obține informațiile respective, instituția trebuie să indice sarcinile pe care trebuie să le îndeplinească și care necesită informațiile în cauză din sistem. În conformitate cu punctul 19 din regulamentul Consiliului de Miniștri menționat, utilizatorii externi pot utiliza numai soluția de distribuție a datelor sistemului.

Oricine poate utiliza partea sistemului accesibilă publicului de pe site-ul internet: <https://www.elieta.lv/web/>. Acest site web poate fi utilizat pentru a accesa, de exemplu, calendarul ședințelor de judecată, datele prevăzute pentru procedurile judiciare referitoare la cauza persoanei interesate la conectare, hotărârile judecătorești anonimizate și datele altor proceduri judiciare fără informații privind părțile la cauză.

De asemenea, este disponibil un acces generalizat la Registrul dosarelor de executare, care este conceput pentru a ajuta executorii judecătorești să își desfășoare activitatea. Scopul acestui registru este de a asigura înregistrarea, prelucrarea, stocarea și accesul electronic unificat la dosarele de executare, în vederea asigurării controlului operațional al procedurilor judiciare de executare. Funcționarea Registrului dosarelor de executare este reglementată de Legea privind procedura civilă, de Legea privind executorii judecătorești și de Regulamentul nr. 941 al Consiliului de Miniștri [privind Registrul dosarelor de executare](#).

Ar trebui remarcat faptul că, în conformitate cu regulamentul Consiliului de Miniștri menționat mai sus, informațiile din sistem pot fi accesate de următoarele entități:

- executori judecătorești autorizați;
- executori judecătorești adjuncți autorizați;
- personalul unui executor judecătoreșc autorizat care are nevoie de acces la registru pentru a-și îndeplini sarcinile de serviciu;
- persoanele angajate în cadrul Ministerului Justiției care au nevoie de acces la registru pentru a-și îndeplini sarcinile de serviciu;
- persoanele angajate în cadrul administrației instanțelor care au nevoie de acces la registru pentru a-și îndeplini sarcinile de serviciu;
- persoanele angajate în cadrul Consiliului executorilor judecătorești din Letonia care au nevoie de acces la registru pentru a-și îndeplini sarcinile de serviciu;

Drepturile de acces la registru sunt acordate de Administrația instanțelor. Utilizatorii Registrului dosarelor de executare utilizează registru în conformitate cu scopul preconizat și cu îndeplinirea drepturilor de acces acordate.

Atât persoanele fizice, cât și cele juridice pot avea drept de acces online gratuit la informațiile din Registrul dosarelor de executare cu privire la cauzele de executare înregistrate în registru în care o anumită persoană are calitatea de recuperator sau debitor.

[Sistemul leton de informații cadastrale](#) (cu o secțiune publică și o secțiune autorizată) este un sistem de înregistrare unificat care asigură achiziționarea, întreținerea și utilizarea de date textuale și spațiale oficiale actualizate privind bunurile imobile de pe teritoriul Republicii Letonia, corpurile cadastrale constitutive ale acestora (parcele de teren, clădiri/structuri, grupuri de sedii, parcele ale unităților de teren și datele caracteristice ale acestora), precum și proprietarii, deținătorii legali și utilizatorii. Acest sistem permite înregistrarea bunurilor imobile care nu pot fi înregistrate sau care, în conformitate cu legislația, nu trebuie înregistrate în Registrul cărților funciare.

Funcționarea sistemului leton de informații cadastrale este reglementată de [Legea privind cadastrul proprietăților imobiliare de stat](#) și este gestionată de [Instituția de cartografiere din Letonia](#).

[Registrul întreprinderilor](#).

[Sistemul electronic de supraveghere a procedurilor de insolvență](#) este, de asemenea, disponibil.

[Accesul](#) persoanelor implicate în procedurile de insolvență la serviciul EMUS, sistemul electronic de înregistrare a procedurilor de insolvență.

Informațiile privind pensiile, prestațiile și căile de atac pot fi furnizate de Agenția Națională de Asigurări Sociale ([VSAA](#)).

6 Disponibilitatea informațiilor privind testamentele închise și testamentele care nu sunt înregistrate

În temeiul dreptului civil, testamentele private pot fi depuse la un notar în conformitate cu [Legea privind notarii](#) sau la o instanță de dreptul familiei, în conformitate cu [Legea privind instanțele de dreptul familiei](#). Conținutul unui testament poate fi divulgat numai la sediul notarului autorizat însărcinat cu procedurile succesoriale.

■ Ultima actualizare: 09/10/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este administrată de punctul de contact RJE respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Nici RJE și nici Comisia Europeană nu-și asumă nicio răspundere sau responsabilitate în legătură cu informațiile sau datele pe care le conține ori la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.